



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

2012 Programa Observasaun Parlamentár  
JSMP Relatóriu Anuál



UN Photo/Martine Perret



Justice Facility  
A Bilateral Co-operation between the  
Governments  
of Timor-Leste and Australia  
2008-2013



The United Nations  
Democracy Fund

## TABELA KONTEÚDU

---

SUMÁRIU EZEKUTIVU	1
INTRODUSAUN	3
1. ELEISAUN JERÁL 2012	4
2. ATIVIDADE PARLAMENTU NASIONÁL	5
A. Progresu lejzlasaun	5
B. Rezolusaun sira	7
C. Fiskalizasaun	9
D. Atividade seluk	11
E. Komisaun A	12
3. DEZAFIU SIRA	14
A. Prezensa irregulár husi deputadu sira	14
B. Prosesu lejzlativu ladún efikás	16
C. Rekursu parlamentu nian la maneja ho efikás	17
4. ATIVIDADE JSMP NIAN	19
A. Treinamentu iha comunidade	19
B. Semináriu Nasionál	19
C. Avaliasaun independente	20
KONKLUZAUN NO REKOMENDASAUN SIRA	21

## SUMÁRIU EZEKUTIVU

---

Projetu Observasaun Parlamentu (POP) nia atividade prinsipál mak tau matan ba kompeténsia no knaar Parlamentu Nasionál iha prosesu halo lei, fiskalizaun no foti desizaun polítika. Objetivu POP nian mak atu promove transparénsia, responsabilidade no partisipasaun públiku nian iha prosesu demokrátiku.

Relatóriu ne'e hato'o rekomendasaun práttiku kona-ba oinsá hametin liután demokrasia no governasaun di'ak iha Timor-Leste. JSMP dezenvolve rekomendasaun sira ne'e bazeia ba ami nia observasaun ba servisu parlamentu nian durante tinan 2012.

Iha 2012, Timor-Leste konsege hala'o eleisaun boot rua ho susesu – eleisaun parlamentár iha 7 Julu 2012 no eleisaun prezidensiál iha 17 Marsu 2012. Eleisaun jerál ne'e akontese la ho konflitu no ema hotu ho livre hili sira nia representante na'in 65. Komisaun Nasionál Eleisaun (CNE) ho Sekretariadu Tékniku Administrasaun Eleitorál (STAE) simu responsabilidade husi UNMIT atu hala'o mesak prosesu eleisaun iha 2012.

Durante 2012 Parlamentu Nasionál kontinua hatudu progresu signifikativu balun inklui aprovasaun ba lei importante sira hanesan Lei Traballu no Lei Greve. Parlamentu emenda mós lei ne'ebé regula elisaun liuhusi Projetu Alterasaun bá Lei Eleitorál Parlamentu Nasionál no Lei Eleitoriál Prezidénste Repúblika.

Parlamentu Nasionál mos aprova lei tolu ne'ebé konstitui Pakote Lei ba Rai - Rejime Jerál ba Definisau Na'in ba Rai, Lei Fundu Imobiliáriu no Lei Espropriasau. Maske nune'e lei tolu ne'e hetan veto tiha husi Prezidente Repúblika.

JSMP mós observa katak parlamentu la konsege debate no aprova lei importante sira, inklui Projetu Lei Anti Korrupsaun, Projetu Lei Reparasaun no Projetu Lei Institutu Memória. Aleinde ne'e, JSMP kontinua observa problema ho funksionamentu regulár parlamentu nian inklui deputadu balun sei nafatin viola Rejimentu Parlamentár, liuliu oras servisu.

Apezarde esforsu husi deputadu sira, atividade sosializasaun no komunikasaun ho públiku sei mínimu tebes. Públiku seidak hatene di'ak kona-ba knaar ka papél órgaun soberanu sira Estadu nian. Aleindisu, parlamentu no governu seidak halo konsultasaun ne'ebé luan no substantivu ho parte relevante hotu kona-ba polítika lei no ezbosu lei.

Atu kontinua haforte demokrasia no promove governansaun di'ak iha Timor-Leste JSMP rekomenda:

1. Parlamentu Nasionál tenki estabese 'Programa Lejizlasau Nasionál' hanesan nasaun seluk hodi bele asegu katak polítika ba lejizlasau tuir duni prioridade nasional ba tinan 5.
2. Parlamentu Nasionál presiza fó konsiderasaun hikas ba ezbosu lei importante sira ne'ebé sai kaduku tiha ona inklui ezbosu Lei Institutu Memória Públiku, Lei Reparasaun no Lei Anti Korrupsaun.
3. Parlamentu Nasionál presiza hala'o prosesu konsultasaun ne'ebé luan, kle'an no substantivu ho parte relevante hotu kona-ba ezbosu lei no asegu envolvimentu públiku iha prosesu lejizlativu atu garante lei reprezenta duni povu nia aspirasaun, realidade atuál no interese nasional.
4. Parlamentu Nasionál tenki prodús mata-dalan kona-ba prosedimentu propriu atu formaliza suspensaun ba membru governu tuir artigu 113.1 Konstituisaun. Mata-dalan ne'e tenki klarifika katak suspensaun ne'e aplika husi inísiu prosedimentu legál hahu (husi hatama akuzasaun) to'o prosedimentu ne'e remata, inklui to'o prosesu rekursu ruma.
5. Parlamentu Nasionál tenki implementa sansaun bazeia ba Rejimentu Parlamentár kontra deputadu hirak ne'ebé la dixiplina ba oras servisu sein justifikasaun.

6. Parlamentu Nasionál tenki prepara dokumentu sira, inklui ezbosu lei, iha versaun ofisial rua – Tetum no Portugés – hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun nomós asesu públiku nian.
7. Instituisaun ne'ebé prepara ezbosu lei tenki mós prepara esplikasaun simples kona-ba kada artigu hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun no mós asesu públiku nian.
8. Parlamentu Nasionál presiza asegura orsamentu ne'ebé adekuaudu hodi aumenta número ba asesór nasionál no internasionál, mós inklui funsionáriu apoiu tékniku ba parlamentu no peskizadór hodi tulun knaar parlamentu sai efetivu liután.
9. Parlamentu Nasionál presiza evita gastu ne'ebé la nesesáriu bá kada periodu hodi sosa facilidade ne'ebé hanesan, ezemplu sosa kareta foun ba deputadu sira.
10. Parlamentu Nasionál presiza uza didi'ak meiu komunikasaun hanesan rádiu no televizaun atu bele fasilita públiku nia asesu hodi bele akompaña direktamente servisu parlamentu nian, nune'é bele fahe di'ak liután informasaun sira ba públiku.

## INTRODUSAUN

---

Iha Fevereiru 2010 JSMP estabeselese Projetu Observasaun Parlamentu (POP). Projetu ne'e hatan ba nesesidade atu kontribui ba harii no haburas sistema politiku ne'ebé fornese biban ba ema hotu atu partisipa iha prosesu hametin demokrasia iha Timor-Leste. Esforsu hirak ne'e sei atinze liuhosi:

1. Tau matan ba servisu Parlamentu Nasionál nian atu bele servisu ho efikas no eficiente no promove transparénsia no akuntabilidade
2. Promove partisipasaun públiku nian iha prosesu halo lei, fiskalizasaun no foti desizaun politika, no
3. Habelar informasaun ba públiku kona-ba kna'ar órgaun soberanu sira nian, partikularmente Parlamentu Nasionál nian.

Relatóriu ne'e deskreve kona-ba kna'ar Parlamentu Nasionál nian iha prosesu halo lei, fiskalizasaun no halo desizaun politika, bazeia ba rezultadu observasaun JSMP nian durante tinan lejizaltivu 2012 ne'ebé inklui Segundu Lejizlatura (23 Jullu 2008 – 30 Jullu 2012) no Terseira Lejizlatura (30 Jullu 2012 to'o agora). Relatóriu ne'e mós deskreve kona-ba atividade sira ne'ebé JSMP hala'o hodi promove partisipasaun públiku iha sistema demokrasia Timor-Leste nian.

Estrutura relatóriu ne'e hanesan tuir mai:

Parte 1 – Sumáriu kona-ba Eleisaun Jerál 2012.

Parte 2 – Deskreve atividade Parlamentu Nasionál nian, inklui halo lei no rezolusaun sira no fiskaliza programa governu nian.

Parte 3 – Deskreve dezafiu no asuntu sira ne'ebé fó impaktu negativu ba sistema demokrasia iha 2012.

Parte 4 – Deskreve JSMP nia atividade ba promosaun partisipasaun públika no diseminasaun informasaun kona-ba parlamentu no sistema demokrasia.

Parte 5 – Konkluzaan no rekomendasaun sira.

## 1. ELEISAUN JERÁL 2012

---

En jerál, JSMP haree katak prosesu eleisaun prezidensiál no parlamentár 2012 la'ó ho di'ak no susesu. Hosi rezultadu elisaun prezidensiál iha 17 Marsu 2012, Taur Matan Ruak eleitu nu'udár Prezidente foun ba períodu 2012-2017 hodi troka Eis-Prezidente Repúblika Demokratíku Timor-Leste Jose Manuel Ramos Horta. Husi elisaun parlamentár iha 7 Jullu 2012, Timor-Leste iha membru parlamentu foun na'in 65 no formasaun governu ne'ebé forma husi bloku koligasaun – CNRT, PD no Frenti Mudança – ho Primeiru Ministru Xanana Gusmão hanesan líder governu.

Entertantu eleisaun parlamentár lao ho susesu no la iha konflitu boot, maibé distúrbu sivil iha Dili no distritu seluk akontese depois públiku hetan rezultadu. Iha Dili, hamate estudante ida iha Hera iha 15 Jullu 2012 no membru Polísia Nasionál Timor-Leste (PNTL) akuzadu tiru estudante ne'e. JSMP ejize ona prosesu investigasaun kriminal ne'ebé transparente ba akuzasaun omísidiu ne'e.<sup>1</sup> Kazu ne'e rasik agora iha ona Tribunal Distrital Dili no hala'ó tiha ona primeira julgamentu iha 4 Marsu 2013 no nia prosesu sei kontinua la'ó.

Observadór nasional no internasionál sira monitoriza direktamente eleisaun ne'e no comunidade internasionál rekoñese katak demokrasia kontinua haforte iha Timor-Leste. Susesu eleisaun ne'e mós signifika Nasoins Unidas ho Misaun Transitóriu (UNMIT) bele konklui nia misaun iha Timor-Leste depois tinan 10 hala'ó kna'ar iha Timor-Leste.

JSMP nota katak durante tempu kampaña to'ó 'kontazen votus', Komisaun Nasionál Eleisaun (CNE) simu reklamasau kona-ba rezultadu votasaun no alegasaun kona-ba irregularidade ki'ik. Ezemplu, iha eleisaun parlamentár CNE simu reklamasau hamutuk 89 hosi distritu 13. Husi total votus reklamadu hirak ne'e hotu, hetan resposta di'ak direta hosi CNE no ikus partidu sira hotu simu.

CNE haruka ona ba tribunál alegasaun sira kona-ba kandidatu prezidente sira no partidu sira balun ne'ebé uza sala orsamentu, sasán públiku, kareta estadu, uza labarik sira iha tempu kampaña, inklui grupu sira balun deklara an sai hosi partidu ida depois apoia kandidatu prezidente ida no partidu seluk.

JSMP apresia servisu CNE tanba bele ho susesu hala'ó Eleisaun Jerál 2012 depois nia simu responsabilidade ho Sekretariadu Teknikú Administrasaun Eleitorál hosi UNMIT atu hala'ó mesak prosesu eleisaun iha 2012.

---

<sup>1</sup> JSMP Komunikadu Imprensa, 'JSMP ejize prosesu investigasaun transparente ba akuzasaun omísidiu kontra membru Polísia Nasionál Timor-Leste iha Hera' (20 Jullu 2012): <[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)>

## 2. ATIVIDADE PARLAMENTU NASIONAL

### A. Progresu lejislasaun

Parlamentu Nasionál hatudu progresu significativu balun iha área lejislasaun, fiskalizasaun no dezenvolve desizaun política. Parlamentu mós halo esforsu hodi hala'o nia knaar ho efikásia tuir sira nia mandadu.

Iha 2012 Parlamentu Nasionál konsege aprova lejislasaun importante balun hanesan Lei Greve, Projetu Lei Pakote bá Rai no alterasaun bá Lei Eleitoral bá Prezidente Repúblika no Lei Eleitoral bá Parlamentu.

Iha 2011 parlamentu konsege aprova lejislasaun 18 maibé iha 2012 parlamentu konsege aprova lei total 10 deit. Eleisaun parlamentár 2012 interrompe programa parlamentu nian maibé tenki kestiona se deputadu sira uza tempu ho efetivu ba servisu lejislativu. Tabela 1 lista lei sira ne'ebé hetan aprovasaun final iha 2012.

Tabela 1: Lei sira ne'ebé hetan aprovasaun final iha 2012

Lei	Data admisaun	Data aprovasaun final	Data promulga	Votasaun		
				Afavór	Kontra	Absten
Lei Nú. 5/2012 kona-ba Greve	30/05/2011	16/01/2012	17/02/2012	28	1	6
Lei Nú. 6/2012 kona-ba Rejime Transitóriu Seguransa Sosiál iha Velise (ferik-katuas), Invalidez no Morte Traballadór Estadu	06/06/2011	25/01/2012	17/02/2012	37	0	2
Lei Nú. 3/2012 kona-ba Matériál Ambientál	13/12/2011	13/12/2011	12/01/2012	23	1	10
Lei Nú. 1/2012, alterasaun datoluk ba Lei Nú. 6/2006 kona-ba Eleitoral ba Parlamentu Nasionál	03/01/2012	05/01/2012	12/01/2012	32	17	1
Lei Nú. 2/2012, alterasaun datoluk ba Lei Nú. 7/2006 kona-ba Eleitoral Prezidente Repúblika	03/01/2012	5/01/2012	12/01/2012	24	16	2
Lei Nú. 7/2012, alterasaun dahaat ba Lei Nú. 7/2006 kona-ba Eleitoral Presidente Repúblika	01/03/12	01/03/12	01/03/2012	44	0	0
Proposta Lei Nú. 34/II kona-ba Rejime Espesiál Definisasaun Titulariedade dos Bens Imoveis (Pakote Lei bá Rai)	06/04/2010	08/02/2012	20/03/2012	28	5	2
Proposta Lei Nú. 35/II kona-ba Lei Expropriasaun (Pakote Lei bá Rai)	06/04/2010	13/02/2012	20/03/2012	37	13	1
Proposta Lei Nú. 36/II kona-ba Fundu Finanseiru imobiliáriu (Pakote Lei bá Rai)	06/04/2010	13/02/2012	20/03/2012	27	8	3
Lei Nú. 8/2012 Primeira Alterasaun Lei Nú. 16/2011, 21 Dezembru, Aprova Orsamentu Jeral Estadu 2012 (Retifikativu).	14/09/2012	17/10/12	25/10/2012	40	25	0

Parlamentu Nasionál mós aprova Projetu Pakote Lei bá Rai iha Feveireu 2012, maibé Presidente Repúblika veto Pakote Lei bá Rai ne'e tanba simu submisaun barak hosi sosiedade sivil katak parlamentu ladún loke konsultasaun adekua ba públiku. Aleinde ne'e, konteúdu ezbosu lei ne'e rasik la refleta ho realidade konstestu Timor-Leste nian. Iha 2013 Ministériu Justisa hahú loke fali prosesu konsultasaun ba públiku atu rona idea ema hotu nian no rekomendasaun sira hosi sosiedade sivil liuliu ba ema sira ne'ebé konfliktu ho lei ne'e. JSMP espera katak prosesu konsultasaun ne'e sei prodús lejislasaun ne'ebé proteje interese povu nian no justu.

Parlamentu Nasionál la konsege debate no aprova lei importante sira, inklui Projetu Lei Anti Korrupsaun, Projetu Lei Reparasaun no Institutu Memória Públiku. Lei sira ne'e mak pendente husi tinan 2011 no kaduka ona. JSMP observa katak membru deputadu sira la sériu atu diskute lei sira ne'ebé la fó benefisiu ba sira nia política. Ezemplu, Projetu Lei Reparasaun no Institutu Memória Públiku hetan kontra maka'as hosi deputadu veteranu sira hodi halo proposta alterasaun ba lei rua ne'e sein halo jutifikasaun loloos.

*Tabela 2: Projetu lei sira ne'ebé kaduku ona iha 2012*

Lei	Data admisaun
Projetu Lei Nú. 30/II, alterasaun dahaat ba Lei Nú 6/2006 kona-ba Eleitorál ba Parlamentu Nasionál	23/04/2012
Projetu Lei Nú. 27/II, alterasaun dahuluk ba Lei Nú. 11/2008, kona-ba rejime jurídiku advakasia privada no formasaun advogadu	5/03/2012
Projetu Lei Nú. 29/II, alterasaun ba Lei Nú. 1/2007 kona-ba pensaun mensál vitalisia deputadu sira nian no regalia seluk tan ba Lei Nú. 7/2007 kona-ba estatutu titular sira órgaun soberania nian	13/02/2012
Projetu Lei Nú.21/II kona-ba Anti-Korrupsaun	08/11/2011
Proposta Lei Nú 18/II, Lei Governu Lokál	18/02/2009
Projetu Lei Nú.20/II kona-ba Harii Institutu Públiku ba Memória	16/06/2010
Projeitu Lei Nú.19/II kona-ba Programa Nasionál ba Reparasaun	16/06/2010
Proposta Lei Nú 9/II, Lei das Armas	02/04/2008
Proposta Lei Nú. 19/II, Lei Eleitorál Munisipal	18/02/2008

#### **REKOMENDASAUN 1**

**Parlamentu Nasionál tenki estabelese 'Programa Lejislasaun Nasionál' hanesan nasaun seluk hodi bele aseguira katak política ba lejislasaun tuir duni prioridade nasional ba tinan 5.**

#### **REKOMENDASAUN 2**

**Parlamentu Nasionál presiza fó konsiderasaun hikas ba ezbosu lei importante sira ne'ebé sai kaduka tiha ona inklui ezbosu Lei Institutu Memória Públiku, Lei Reparasaun no Lei Anti Korrupsaun.**

#### **REKOMENDASAUN 3**

**Parlamentu Nasionál presiza hala'o prosesu konsultasaun ne'ebé luan, kle'an no substantivu ho parte relevante hotu kona-ba ezbosu lei no aseguira envolvimentu públiku iha prosesu lejislativu atu garante lei representa duni povu nia aspirasaun, realidade atuál no interese nasional.**

## B. Rezolusaun sira

Iha 2012 Parlamentu Nasionál foti desizaun importante sira liuhusi rezolusaun hanesan rezolusaun hodi suspende imunidade husi Ministra Justisa no Ministru Administrasaun Estatál no Ordenamentu Territóriu. Rezolusaun sira ne'e obriga sira atu resposta ba akuzasaun ba korrupsaun.

### *Suspensaun Ministra Justisa Lúcia Lobato*

Iha 9 Feveireiru 2012 Tribunál Distritál Dili haruka pedidu ba Parlamentu Nasionál atu hasai Ministra Justisa Lúcia Maria Brandão Lobato nia imunidade hodi nune'é nia bele atende julgamentu ba akuzasaun krime administrasaun danoza abuzo podér agravante no partisipasaun ekonómika.

Pedidu ne'e hahu atu suspende Ministra Lobato ninia imunidade ne'ebé refere ba Komisaun I Parlamentu Nasionál iha 2 Marsu 2012. Tribunál Distritál Dili adia julgamentu to'o 24 Marsu 2012 tanba hein ba rezolusaun husi parlamentu.

Iha 20 Marsu 2012 Komisaun I konklui katak parlamentu tenki hasai Ministra Justisa nia imunidade. Parlamentu Nasionál pasa Rezolusaun Nú. 87/II ne'ebé hasai Lobato nia imunidade. Rezolusaun ne'e dehan: "Parlamentu Nasionál deside, tuir provizaun iha artigu 113 Konstituisaun Repúblika, hanesan tuirmai: Suspende Sra. Ministra Justisa husi ninia funsaun, atu bele continua Kazu Nú. 622/C.Ord/2011/TDD ho nia efeitu imediata."

Iha 21 Marsu 2012 Rezolusaun Nú. 87/II ne'e públika iha Jornál da Repúblika. Rezolusaun ne'e suspende Ministra ho efeitu imediata envezde adia suspensaun to'o data julgamentu nian. Maski nune'é, iha 2 Abril 2012 Parlamentu Nasionál hala'o programa debate Projeitu Rezolusaun Nú. 89/II atu emenda Rezolusaun Nú. 87/II uluk nian no adia suspensaun ba Ministra to'o data julgamentu nian. Parlamentu la bele debate no pasa rezolusaun tanba la bele hetan kuorum.

Iha 23 Abril 2012 Primeiru Ministru asume responsabilidade no podér sira hanesan Ministru Justisa.

JSMP observa ona iha relatóriu "Priviléjiu no Imunidade Parlamentár iha Timor-Leste: Oinsá asegura igualdade iha lei nia oin?". JSMP hanoin katak eziste konfusaun balun kona-ba prosesu ne'ebé loos atu hasai membru governu nia imunidade. JSMP rekomenda ona katak Parlamentu Nasionál presiza klarifika prosedimentu atu formaliza suspensaun ba membru governu tuir Konstituisaun. Parlamentu Nasionál bele klarifika mós katak suspensaun ne'e aplika husi inísiu prosedimentu legál hahú (husi hatama akuzasaun) to'o prosedimentu ne'e remata, inklui to'o prosesu rekursu ruma.

### *Suspensaun Ministru Administrasaun Estatál, Ordenamentu no Territóriu*

Iha 11 Juñu 2011 Tribunal Distritál Baucau haruka pedidu ba Parlamentu Nasionál atu hasai Ministru Administraun Estatál, Ordenamentu no Territóriu nia imunidade nune'é nia bele atende julgamentu ba akuzasaun krime administrasaun danoza (ho Número Prosesu 141 Crm.C/2010. TD.BCU).

Pedidu ne'e husu atu suspende Ministru Arcângelo Leite ninia imunidade ne'ebé refere ba Komisaun I Parlamentu Nasionál iha 21 Juñu 2011. Iha 21 Juñu 2011 Parlamentu Nasionál mós ajenda diskusaun iha plenária atu hasai imunidade Ministru Arcângelo Leite nian maibé la konsege to'o Marsu 2012 – maizumenus fulan 12.

Iha 27 Marsu 2012 Parlamentu Nasionál re-ajenda diskusaun iha plenária hodi vota kontra Rezolusaun Nú. 70/II ne'ebé suspende Ministru Arcângelo Leite tanba konsidera relatóriu paraser husi Komisaun I la determina data julgamentu loloos ba Ministru Arcângelo Leite atu atende julgamentu iha tribunál.

Iha 2 Abril 2012 Parlamentu Nasionál re-ajenda fali diskusaun ba Rezolusaun Nú. 70/II ne'e maibé la konsege halo votasaun tanba kuorum la to'o. Diskusaun ba rezolusaun ne'e adia daruak tan - parlamentu determina atu vota iha 3 no 10 Abril 2012 maibé la konsege tanba kuorum lato'o.

Parlamentu Nasionál foin aprova Rezolusaun Nu. 70/II hodi hasai imunidade Ministru Arcangelo Leite iha 23 Abril 2012 liuhosi prosesu vota sekretu: afavór 42, kontra 1 no abstensaun 1. Rezolusaun ne'e ofisialmente pública iha Jornál da República iha 2 Maiu 2012.

Tribunál Distritál Baucau adia julgamentu to'o 20 Juñu 2012 – ba tinan 1 husi pedidu orijinál – tanba parlamentu falla atu kumpri nia devêr.

Tuirmai Tabela 3 ne'e deskreve rezolusaun sira ne'ebé hetan aprovasaun iha 2012.

*Tabela 3: Rezolusaun sira ne'ebé hetan aprovasaun iha 2012*

Rezolusaun	Data admisaun	Data aprovasaun	Votasaun		
			Afavór	Kontra	Absten
Rezolusaun Nú. 1/2012 kona-ba viazen Presidente República ba Japaun no Estados Unidas Amérika	10/01/2012	10/01/2012	28	2	9
Rezolusaun Nú. 2/2012 kona-ba Viazen Prezidente República bá Estados Unidos Amerika	24/01/2012	24/01/2012	24	2	3
Rezolusaun Nú. 3/2012 kona-ba ajuda kustu ba deslokasaun deputadu sira ba rai li'ur	25/01/2012	25/01/2012	32	1	1
Rezolusaun Nú. 4/2012 kona-ba Tratadu Amizade no Kooperasaun iha Sudeste Aziátiku	16/01/2012	30/01/2012	38	0	2
Rezolusaun Nú. 5/2012 kona-ba viazen Prezidente República ba Estados Unidos Amérika	14/02/2012	14/02/2012	36	0	7
Rezolusaun Nú. 6/2012 kona-ba komersializasaun hemu alkoholiku no kombustivel	24/01/2012	25/01/2012	29	0	4
Rezolusaun Nú. 7/2012 kona-ba suspensaun ba funsaun Sra. Ministra Justisa ba prosedimentu iha prosesu nú. 622/2011.TDDIL tuir termu nú. 1 Art. 113 KRDTL	13/03/2012	20/03/2012	36	0	3
Rezolusaun Nú. 8/2012 kona-ba situasaun iha Guine Bissau	23/04/2012	23/04/2012	40	0	0
Rezolusaun Nú. 9/2012 kona-ba suspensaun funsaun ezelensia Sr. Ministru Administrasaun Estatal no Ordenamentu Teritoriu, Arcangelo de Jesus Gouveia Leite	21/06/2011	23/04/2012	42	1	1
Rezolusaun 10/2012 kona-ba reabilitasaun timor-oan sira ne'ebé mate ka ne'ebé hetan sofrimentu durante rezisténsia	18/05/2012	18/05/2012	31	1	3

Rezolusaun	Data admisaun	Data aprovasaun	Votasaun		
			Afavór	Kontra	Absten
Rezolusaun Nú. 11 kona-ba rekoñesimentu títulu onorífiku ba apoiante luta libertasaun nasional ba instituisaun no sidadaun sira	18/05/2012	18/05/2012	31	0	3
Rezolusaun 13/2012 kona-ba viazen Prezidente Repúblika ba Mozambique	13/07/2012	13/07/2012	46	0	0
Rezolusaun 14/2012 kona-ba elisaun grupu nasional Parlamentu Nasionál nian ba Assembleia Parlamentár nasaun sira CPLP nian	14/08/2012	21/08/2012	58	0	1
Rezolusaun Nú. 1/III/1a Partisipasaun Parlamentu Nasionál ba Uniaun Inter-Parlamentar (UIP)	14/08/2012	21/08/2012	55	3	2
Rezolusaun Nú. 2/III/1a Elisaun Delegasaun Parlamentu Nasionál ba Uniaun Inter-Parlamentar (UIP)	14/08/2012	21/08/2012	58	0	1
Rezolusaun Nú. 5/III/1 kona-ba Konta Jerál Estadu 2011	11/12/2012	11/12/2012	60	0	2

#### REKOMENDASAUN 4

**Parlamentu Nasionál tenki prodús mata-dalan kona-ba prosedimentu propriu atu formaliza suspensaun ba membru governu tuir artigu 113.1 Konstituisaun. Mata-dalan ne'e tenki klarifika katak suspensaun ne'e aplika husi inísiu prosedimentu legál hahu (husi hatama akuzasaun) to'o prosedimentu ne'e remata, inklui to'o prosesu rekursu ruma.**

#### C. Fiskalizaun

Fiskalizaun signifika deputadu sira bá haree programa governu nian iha komidade relasiona ho ezekusaun programa dezenvolvimentu ne'ebé hala'o iha área hanesan infrastrutura, edukasaun, saúde no agrikultura. Deputadu sira hato'o rezultadu fiskalizaun hirak ne'e iha plenária antes debate lejizlativu.

Iha 2012 deputadu sira kontinua hato'o crítica substantivu kona-ba governu nia atividade. Ne'e hatudu katak parlamentu komprende di'ak sira nia responsabilidade tuir Konstituisaun atu representa ema Timór no kontrola poder governu nian. JSMP rekomenda deputadu sira kontinua fiskaliza ho loloos liuliu kona-ba manejanentu finanseiru iha atividade governu nian.

Mezmu deputadu sira halo esforsu atu crítica governu nia atividade, seidak iha mekanismu ba parlamentu atu monitoriza ('follow-up') saida mak governu halo ba asuntu sira ne'ebé deputadu sira hato'o ka kestiona. Ezemplu, vítima dezastre naturais ahi han uma komidade iha Kelikai, Distritu Baucau no dezastre naturais anin sobu uma komidade iha Aitutu Distritu, Ainaro hetan apoiu, emergjensia hanesan aihan no facilidade konstrusaun direitamente hosi Ministériu Solidaridade Sosiál maibé deputadu sira la akompaña situasaun ne'e.

Tuir mai ne'e deskreve ezemplu crítica substantivu ne'ebé deputadu sira diskute durante 2012.

*Kritika kona-ba saúde agua no saneamentu*

- Komuidade kontinua menus bee iha Dili nomós área rurál

Antonino Bianco (Fretilín)

*Kritika kona-ba edukasaun*

- Funsionáriu públiku sempre simu saláriu tarde
- Eskola balun iha Dili menus kadeira no meja
- Merenda eskola la iha kualidade
- Dezastre naturais estraga eskola Hatobuiliko inklui eskola ida iha Aituto no Mauchiga (Ainaro)

Virginia Belo, Romeo Moises (CNRT); Adriano Nascimento (PD);  
Ilda da Conceicao, Estanislau da Silva (Fretilín); Francisco de Araújo (ASDT)

*Kritika kona-ba saúde*

- Menus aimoruk iha Óspital Dili no Baucau
- Moras dengue aumenta maka'as
- Fasilidade la suficiente iha óspital
- Problema eletrisidade mate iha óspital

Paulo Martins, Natalino dos Santos (CNRT); Antonino Bianco (Fretilín);  
Agusto Tara, Adriano do Nascimento (PD)

*Kritika kona-ba eletrisidade*

- Sentrál Eletrisidade foun seidauk
- Problema eletrisidade iha Dili

Fernanda Borges (PUN); Inacio Moreira (Fretilín)

*Kritika kona-ba estrada*

- Estrada Turiscai, Ermera, Aituto-Maubisse no Atsabe aat nune'e mós iha Hatolia no Kailaco kotu
- Parte Leste estrada Laleia no Viqueque aat maka'as no reablitasaun estrada iha Dili la iha kualidade

Teresa Amaral (ASDT); Mateus de Jesus (INDEPENDENTE);  
Domingos Sarmento, Joaquim dos Santos, David dias Ximenes  
no Inácio Moreira (Fretilín); Getrudes Moniz (PD)

*Kritika kona-ba agrikultura*

- Ai-kameli iha Tilómar mate tanba la hamoos du'ut, fós no bátar fohuk iha armazen Metiaut Dili

David Dias Ximenes, Inácio Moreira (Fretilín);  
Adriano do Nascimento, Getrudes Moniz (PD)

#### *Kritika kona-ba defaza no seguransa*

- Iha fronteira Suai, Bobonaro no Oe-Cusse polísia UPF menus facilidade komunikasaun
- Kestiona atuasaun Task Force PNTL baku ema arbiru no, kazu polísia ameasa labárik ho pistola
- Tráfiku iha Dili laran

Adriano Nascimento, Rui Menezes (PD); Paulo Martins (CNRT)

#### *Kritika kona-ba seguransa sosiál*

- Fó abonu família ba funsionáriu públiku
- Deskonfia iha manipulasaun bá verifikasaun dados veteranus - husu halo reverifikasaun
- Pagamentu ba Idozus la transparente
- Ezije apoiu sosiál ba vítima dezastre naturais iha Suku Mape no Lepo

Domingos Sarmiento, Inácio Moreira no Francisico Jerónimo (Fretilín);  
Rui Menezes, Adriano João (PD); Fernanda Borges (PUN);  
Natalino dos Santos (CNRT); Maria Teresa Exposto (PSD);  
Mateus de Jesus (INDEPENDENTE)

JSMP observa durante tinan tolu liu bá parlamentu susár atu hetan resposta diretamente husi membru governu sira kona-ba sira nia preokupasaun. Atu fasilita di'ak liu kooperasaun entre governu no parlamentu, iha 2012 governu delega ona Sekretária Estada ba Asuntu Parlamentares Maria Terezinha Viegas ne'ebé sei servisu besik liu ho deputadu sira ho objetivu atu rekolla informasaun, perguntas, preokupasaun no sujestaun hosi deputadu sira nune'ê bele hetan resposta diretamente hosi governu.

Ezemplu iha 13 no 26 Novembru, no 17 Dezembru 2012 Prezidente Parlamentu Nasionál fó tempu ba Sekretária Estada ba Asuntu Parlamentares atu halo leitura Ministériu Administrasaun Estatál nia justifikasaun kona-ba Projetu Dezenvolvimentu Distritál iha suku Tilomar, distritu Covalima. Sekretária mós halo leitura ba resposta husi Sekretariadu Prezidente Komisaun Funsau Públiku kona-ba prosesu dixiplinar ba funsionáriu públiku no resposta husi Sekretáriu Estada Defesa kona-ba operasaun UNPOL no FSI ne'ebé remata iha Dezembru 2012. Nia mós halo leitura ba informasaun husi Ministériu Solidariedade Sosiál kona-ba pagamento ba vítima sira husi kazu Zumalai.

JSMP konsidera meu komunikasaun ne'ebé foin estabelese entre parlamentu no governu ne'e di'ak no espera kooperasaun ne'e bele continua lao di'ak iha futuru atu obriga governu bele responde ba problema povu nian.

#### **D. Atividade seluk**

Iha 2012 Parlamentu Nasionál halo sesaun plenária extraordináriu dala 23. Parlamentu Nasionál halo mós audiénsia sira iha 2012 inklui audiénsia importante hanesan tuirmai ne'e:

- 8 Feveiru 2012 - audiénsia ho Primeriu Ministru Kay Rala Xanana Gusmão ne'ebé akompaña hosi Ministru Edukasaun João Cancio Freitas no membru governu sira seluk relaciona ho apresentasaun projetu pilotu implementasaun lian materna.
- 27 Feveiru 2012 - simu karta no rona mensajen hosi Prezidente Repúblika, Jose Manuel Ramos Horta, kona-ba Kódigu Traballu.

- 13 Marsu 2012 - audiência ho Prokuradór Jerál Repúblika hodi rona relatóriu anuál servisu Ministériu Públiku nian.
- 30 Jullu 2012 - Parlamentu II Lejizlatura remata sira nia mandatu no III Lejizlatura simu mandatu foun.
- 31 Jullu 2012 - Parlamentu hili Vicente Guterres nu'udar III Prezidente Parlamentu Nasionál ho votu afavor 40, Kontra 3, abstensaun 7 no Branku 13, hodi troka Fernando Lasama de Araujo, II Prezidente Parlamentu Nasionál.
- 13 Agostu 2012 - Parlamentu III Lejizlatura simu pedidu substituisaun temporária Deputadu Dionísio D. C. Babo Soares (CNRT), Deputadu Ricardo Cardoso Nheu (Frenti Mudança) no Deputadu António da Conceição no Samuel Mendonça (PD) tanba sira simu knaar foun hanesan membru governu.
- 15, 16 no 17 Outubru 2012 - Parlamentu III lejizlatura audiência ho V Governu hodi diskute no aprova Orsamentu Retifikativu ne'ebé lidera husi Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão akompañia husi Vise-Primeiru Ministru no Ministra Finansas.
- 24 Outubru 2012 - Parlamentu simu admisaun kona-ba relatóriu paraser husi Tribunal Rekursu kona-ba konta Jerál Estadu 2011.
- 27 Agostu 2012 - Parlamentu simu karta husi Representante Espesiál Interinu Sekretáriu-Jeral Nasaun Unidas iha Timor-Leste kona-ba vizita Sekretáriu-Jeral Nasaun Unidas Ban Ki Moon ho nia delegasaun iha Timor-Leste.
- 3 Dezembru 2012- audiência ho Vise Ministra Finansas Santana Cardoso ho Sekretária Estadu Asuntu Parlamentares Maria Terezinha Viegas kona-ba Fundu Petrolíferu.

Iha 21 Maiu 2012 parlamentu simu mós vizita ofisiál husi Prezidente Repúblika Portugal Aníbal Cavaco Silva iha plenária hodi rona kompromisu Portugal atu apoiu Timor-Leste iha futuru. Iha 15 Agostu 2012 Parlamentu simu vizita ofisiál husi Sekretáriu-Jerál Nasaun Unidas Ban Ki-Moon hodi rona kona-ba misaun UNMIT sei remata iha Timor-Leste. Iha 30 Novembru 2012 parlamentu simu mós vizita ofisiál husi Prezidente Cabo Verde Jorge Carlos Fonseca hodi rona kona-ba política kooperasaun nasaun língua Portugés nian.

Iha 5, 7, 10 no 11 Setembru 2012, deputadu Parlamentu Nasionál foun sira simu formasaun akollamentu hosi eis-Prezidente Parlamentu Portugal no Cabo Verde, Jaime Gama no Ariestides Lima, kona-ba kna'ar no responsabilidade deputadu sira nian inklui kompeténsia Prezidente Parlamentu Nasionál, sesaun plenária, agenda, deliberaun no votasaun.

Iha 17 Outobru 2012 parlamentu hahú debate proposta Orsamentu Retifikativu. Proposta ne'e nia objetivu hodi halo ajustamentu orsamentu millaun US\$50 ba programa governu nian iha tinan 2012. JSMP nota ona alokasaun orsamentu retifikativu ne'e la iha balansu tanba setór edukasaun hetan deit millaun US\$1.7 kompara ho pensaun ba veteranus ne'ebé hetan millaun US\$26.9 no idozus millaun US\$7.

## E. Komisaun A

Komisaun A Parlamentu Nasionál hala'o knaar kona-ba Konstituisaun, justisa, administrasaun pública, podér lokál no lejizlasaun governu nian. Komisaun A iha kompeténsia tomak tuir artigu 95 Konstituisaun atu fiskaliza governu nia servisu liuhusi debate ka dirije pergunta eskrita ba governu.

Iha 2012 Komisaun A foka ba Pakote Lei bá Rai ne'ebé plenária baixa ba Komisaun A iha 6 Abril 2010. Tabela 5 deskreve prosesu diskusaun kona-ba ezbosu lei ne'e.

*Tabela 4: Prosesu diskusaun Projetu Pakote Lei bá Rai iha Komisaun A*

<b>Data</b>	<b>Diskusaun</b>
06/04/2010	Parlamentu simu Proposta Pakote Lei bá Rai no refera ba Komisaun A
03/01/2012	Komisaun A prepara kalendáriu ba diskusaun ba Proposta Pakote Lei bá Rai
09/01/2012 - 26/01/2012	Komisaun A hahú diskusaun no votasaun espesialidade iha Distritu Liquica, Salaun Carmelita Maubara
14-02-2012	Komisaun A halo votasaun ba Proposta Pakote Lei ba Rai iha Salaun komisaun A Parlamentu Nasionál. JSMP la konsege hetan rezultadu votasaun tanba Prezidente Komisaun A no Vise-Prezidente Komisaun A la autoriza.

JSMP rekoñese katak Komisaun A koko atu rona direktamente hanoin, komentáriu no sujestaun públiku nian no parte interesadu hotu kona-ba Proposta Pakote Lei bá Rai. JSMP observa mós katak Komisaun A simu proposta lei ne'e iha Abril 2010 maibé Komisaun la diskute to'o Janeiru 2012. Mezmu Komisaun A iha asuntu prioridade seluk atu atende maibé JSMP enkoraja membru deputadu sira atu tau prioridade liu ba lei sira ne'ebé plenária baixa ona ba komisaun nune'e atu labele pendente iha komisaun to'o tinan ida.

Iha 2012 Komisaun A mós halo audiénsia ho orgaun relevante governu sira hanesan Ministériu Estatál, Ordenamentu no Territória, Sekretariadu Téknika Administrasaun Eleitorál, Komisaun Nasionál bá Eleisaun no representante hosi ONG sira kona-ba Alterasaun bá Lei Elisaun Prezidensiál no Parlamentár. Komisaun A simu mós keixa balun hosi vítima dezastre naturais hosi Distritu Viqueque.

*Tabela 5: Atividade seluk iha Komisaun A*

<b>Data</b>	<b>Diskusaun</b>
05/01/2012	Aprovasaun finál ba Proposta Terseira Alterasaun ba Lei Eleisaun Prezidente Republika no Terseira Alterasaun ba Lei Elisaun bá Parlamentu Nasionál
23/04/2012	Simu vítima dezastre naturais hosi Distritu Viqueque, Aldeia Betulari
24/04/2012	Halo Revisaun ba Lei Elisaun Parlamentár
24/04/2012	Audiénsia ho Ministériu Administrasaun Estatál, Ordenamentu no Territóriu
26/04/2012	Aprova relatóriu pareser ba Lei Elisaun Parlamentár

### 3. DEZAFIU SIRA

#### A. Prezensa irregulár husi deputadu sira

Rejimentu Parlamentár artigu 46.2 dehan oráriu normál funsionamentu Parlamentu Nasionál mak tuku 09:00am to'o 18:00pm. Loron ida iha sesaun rua, sesaun dadeer hahú tuku 09:00am to'o 12:30pm no sesaun lorokraik hahú tuku 15:00pm to'o 18:00pm.

Membru deputadu balun kontinua nafatin la tuir ba rejimentu ne'e. Deputadu sira ne'ebé la tuir oras ne'e fó impaktu boot ba servisu no funsionamentu parlamentu nian. Irregularidade ne'e kauza debate lejizlativu la tuir ajenda no obriga hamosu fali ajenda estraordinária.

Hanesan JSMP observa ona iha tinan uluk, irregularidade ne'e nafatin kontinua tanba la iha medida sériu hosi meja parlamentu nian atu fó sansaun bá deputadu sira ne'ebé viola rejimentu ne'e. Ezemplu, tuir artigu 10(e) deputadu sira tenki justifika falta atendénsia iha kualkér sesaun plenária ka reuniaun komisaun nian ho prazu loron lima depois akontesimentu. Maibé deputadu barak la kumpri ho obrigasaun ne'e no sira la tama servisu sein justifikasaun.

Sai kestaun sériu ba JSMP kona-ba asuntu ne'e tanba fó impaktu boot ba kuorum iha plenária no prosesu lejizlativu.

Iha tabela kraik ne'e maka prezensa deputadu sira nian durante Janeiru – Maiu 2012 (segunda lejizlatura) depois Agostu – Dezembru 2012 (terseira lejizlatura) bazeia ba JSMP nia monitorizasaun.

*Tabela 6: Atendénsia deputadu sira iha plenáriu - Janeiru to'o Maiu 2012 (Segundu Lejizlatura)*

Bankada	Janeiru	Fevereiru	Marsu	Abríl	Maiu
<b>Fretilin (21)</b>	58%	57%	57%	68%	68%
<b>CNRT (18)</b>	71%	72%	62%	38%	38%
<b>PD (8)</b>	63%	59%	36%	71%	71%
<b>PSD (6)</b>	68%	71%	67%	56%	56%
<b>ASDT (5)</b>	42%	53%	38%	13%	12%
<b>UNDERTIM (2)</b>	55%	75%	56%	58%	58%
<b>PUN (2)</b>	40%	88%	83%	42%	42%
<b>Independente (1)</b>	70%	50%	89%	33%	33%
<b>KOTA (1)</b>	30%	75%	11%	67%	67%
<b>PPT (1)</b>	60%	0%	0%	0%	0%

Iha inísiu 2012, Prezidente Parlamentu Nasionál apela bá deputadu sira atu tama servsiu ho dixiplina. Prezidente Komisaun A, Deputada Fernanda Borges mós haktuir katak partisipasaun hosi deputadu sira nian sei mínimu, nune'é dala barak kuorum la to'o no tenki adia diskusaun kona-ba lei importante sira.

Mezmu JSMP rekoñese katak dala ruma deputadu sira iha atividade importante seluk ne'ebé sira tenki atende, maibé prezensa iha plenáriu, liuliu durante votasaun, mak importante liu atu kumpre sira nia devér tuir Konstituisaun. Públiku tenki kestiona deputadu sira nia komprimisu no parlamentu nia efetividade se situasaun ne'e kontinua.

Gráfikiu 1: Atendénsia médiu kada partidu iha plenáriu - Janeiru to'o Maiu 2012

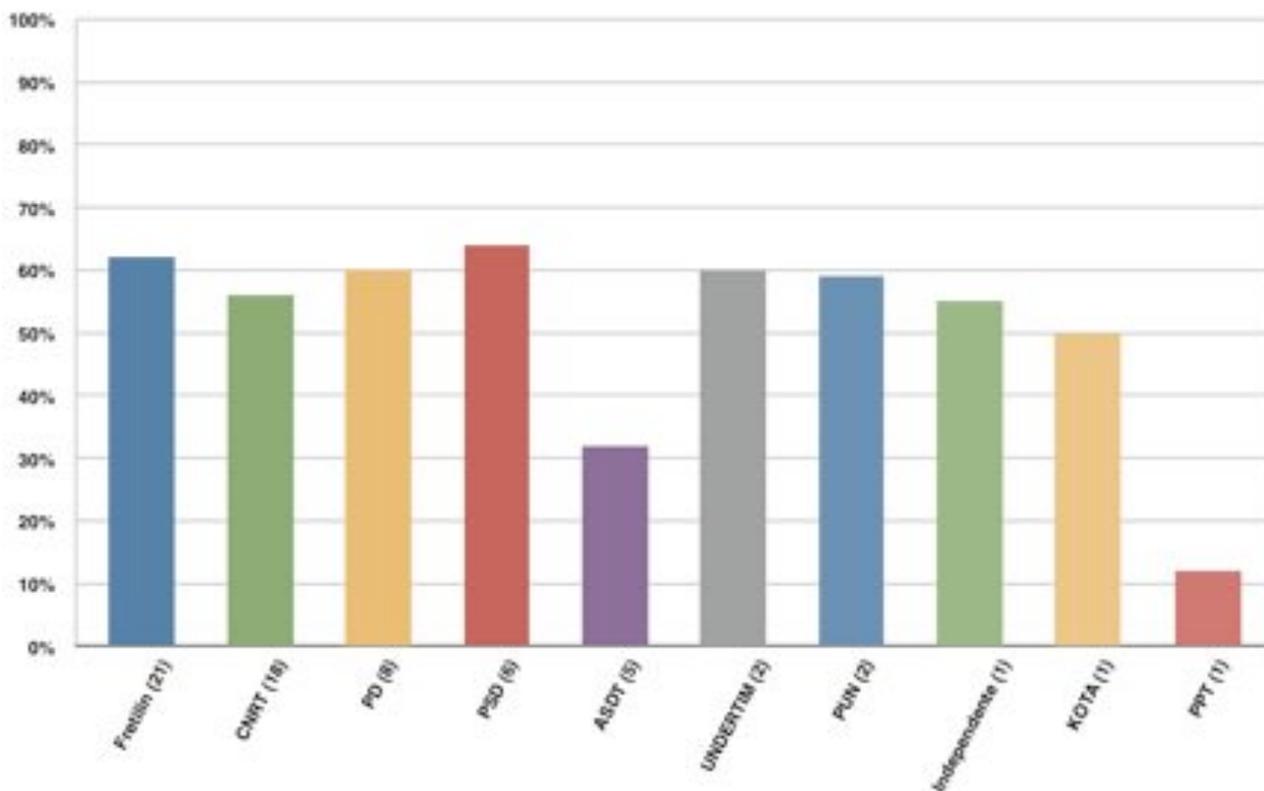
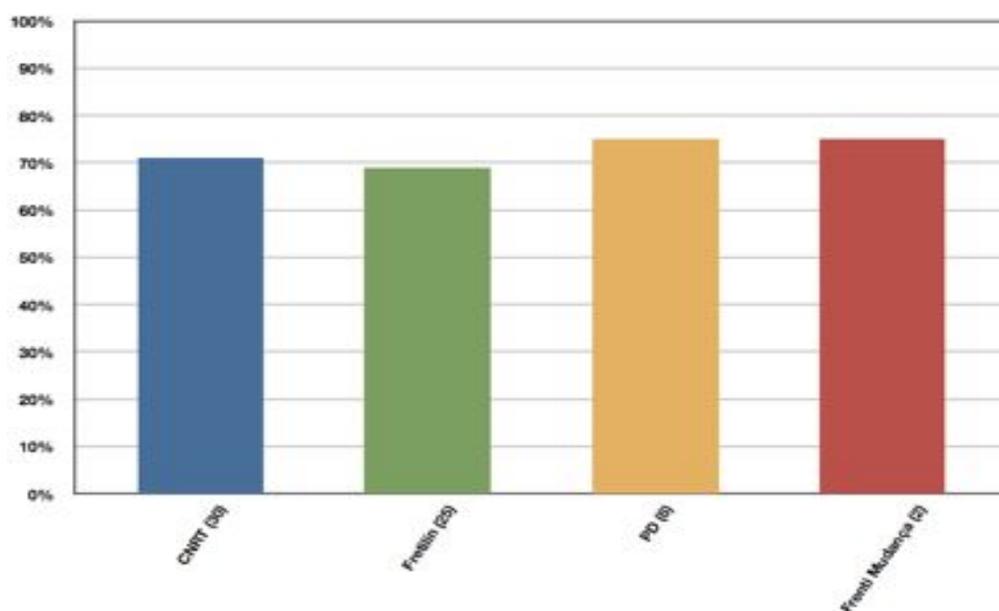


Tabela 7: Atendénsia deputadu sira iha plenáriu – Agostu to'o Dezembru 2012 (Terseira Lejizlatura)

Bankada	Agostu	Setembru	Outubru	Novembru	Dezembru
CNRT (30)	78%	80%	73%	59%	66%
Fretilin (25)	77%	74%	73%	56%	64%
PD (8)	79%	92%	79%	61%	64%
Frenti Mudança (2)	75%	85%	83%	61%	71%

Gráfikiu 2: Atendénsia médiu kada partidu iha plenáriu - Agostu to'o Dezembru 2012



## **REKOMENDASAUN 5**

**Parlamentu Nasionál tenki implementa sansaun bazeia ba Rejimentu Parlamentár kontra deputadu hirak ne'ebé la dixiplina ba oras servisu sein justifikasaun.**

### **B. Prosesu lejislativu ladún efikás**

Iha 2012 Parlamentu Nasionál konsege aprova lejislasaun totál 10 deit. JSMP observa katak dala barak plenária la bele debate no halo votasaun tanba kuorum la to'o – entaun problema ho prezensa irregulár husi deputadu sira fo impaktu ba prosesu lejislativu.

JSMP observa mós durante tinan tolu liu ba katak deputadu balun prefere abandona lei sira ne'ebé konsidera la fó benefísiu bá interese politika sira nia partidu. Ne'e akontese iha prosesu diskusaun bá ezbosu Projetu Lei Programa Nasionál bá Reparasaun no Projetu Lei Institutu Memória Públiku. Deputadu balun abandona plenária no balun apresenta tiha proposta adiamentu bá prosesu diskusaun sein justifikasaun loloos. JSMP rekoñese katak deputadu iha obrigasaun atu konsidera perspektiva husi parseira (stakeholder) sira hanesan grupu veteranu. Maibé deputadu sira iha obrigasaun atu debate ezbosu lei no fó sira nia desizaun finál liuhusi votasaun. Públiku labele aseita adiamentu nafatin husi parlamentu kona-ba ezbosu lei importante.

Iha prosesu lejislasaun, deputadu sira seidak ativu di'ak atu fó kontribuisaun. JSMP preokupa katak mezmu deputadu sira hakarak atu partisipa iha debate lejislativu, sira la bele fó sira nia hanoin tanba ladún komprende ezbosu lei relevante. Ida ne'e tanba baibain, deputadu iha asesu ba versaun Portugés deit no ezbosu lei maka kompleksu duni. Ezemplu, Lei Greve loloos deputadu sira iha ideia atu kontribui iha debate lei ne'e ho ativu, maibé tanba lei ne'e iha versaun Portugés deit nune'e sai problema ba deputadu sira atu diskute no interpreta artigu sira iha lei refere. Rezultadu ikus obriga deputadu sira ne'e foti kartaun hodi aprova lei ne'e ho nonook deit. Hanesan JSMP nota ona iha tinan kotuk, maioria deputadu sira la komprende di'ak Portugés.<sup>2</sup> Atu asegura deputadu hotu-hotu bele partisipa didi'ak iha prosesu lejislativu, ezbosu lei hotu-hotu tenki hakerek iha Tetum ho esplikasaun simples kona-ba ezbosu lei hanesan iha nasaun seluk.

JSMP mós hanoin katak tempu no alvu bá prosesu konsultasaun públika kona-ba lei ruma la define ho klaru. Dala barak lei balun ladún iha kualidade tanba la liu hosi prosesu analiza no la refleta realidade Timor nian. Ezemplu, Proposta Pakote Lei bá Rai ikus mai hetan veto hosi Prezidente Repúblika tanba hetan reasaun maka'as hosi sociedade sivil katak ezbosu lei ne'e ladún iha konsultasaun ne'ebé adekua. JSMP rekomenda parlamentu hanaruk no hadi'a prosesu konsultasaun públika ho parte sira ne'ebé iha interese.

## **REKOMENDASAUN 6**

**Parlamentu Nasionál tenki prepara dokumentu sira, inklui ezbosu lei, iha versaun ofisial rua – Tetum no Portugés – hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun nomós asesu públika nian.**

## **REKOMENDASAUN 7**

**Instituisaun ne'ebé prepara ezbosu lei tenki mós prepara esplikasaun simples kona-ba kada artigu hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun no mós asesu públika nian.**

<sup>2</sup> JSMP relatóriu anuál, 'Hamutuk Harii Sistema Demokrasia ne'ebé Forte iha Futuru' (2011): <[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)>

### C. Rekursu parlamentu nian la maneja ho efikás

JSMP kontinua observa katak Parlamentu Nasionál sei iha limitasaun ba asesór no funcionáriu sira ne'ebé bele apoia deputadu sira. Iha 2012, númeru asesór aumenta ba na'in 11. Husi asesór hirak ne'e, na'in 7 hosi parlamentu no na'in 4 mai husi Programa Nasoins Unidas ba Dezenvolvimentu (UNDP/PNUD). JSMP preokupa katak asesór internasionál na'in 2 de'it mak apoiu bá komisaun sira hotu. Asesór ida mak apoiu espesiál bá Prezidente Parlamentu Nasionál no sira seluk fó apoiu bá servisu tékniku funcionáriu sira hanesan asuntu legál, jestaun, rekursu umanu no komunikasaun sosiál.

Limitasaun asesór sira iha parlamentu kontinua fó impaktu bá deputadu sira atu bele komprende didi'ak konteúdu proposta lei ruma hosi Governu ne'ebé maioria ezbosa iha Portugés deit. JSMP kontinua rekomenda ba parlamentu atu rekruta no emprega asesór internasionál no nasional ne'ebé adekua, liu-liu atu apoiu komisaun sira ne'ebé agora dadaun seidak iha asesór espesializadu.

Parlamentu Nasionál antes ne'e hetan ona apoiu internet hosi The Asia Foundation (TAF). Maibé deputadu sira seidak utiliza ho eficiente no efikas facilidade ne'e. Tuir planu iha 2013 UNDP/PNUD sei monta 'software stock system logistic' iha Parlamentu Nasionál. JSMP konsidera katak importante mak deputadu sira bele uza no koñese di'ak meiu komunikasaun elektrónika sira ne'e no uza ho di'ak.

Iha períodu Segundu Lejislatura Parlamentu Nasionál (2008–2012) iha laptop hamutuk 65, ida ba kada deputadu. Tuir planu, laptop hirak ne'e sei oferese hanesan doasaun ba eis-deputadu sira. JSMP hanoin parlamentu preziza evita gastu hanesan ne'e no evita nesetidade ba hola facilidades hanesan iha futuru.

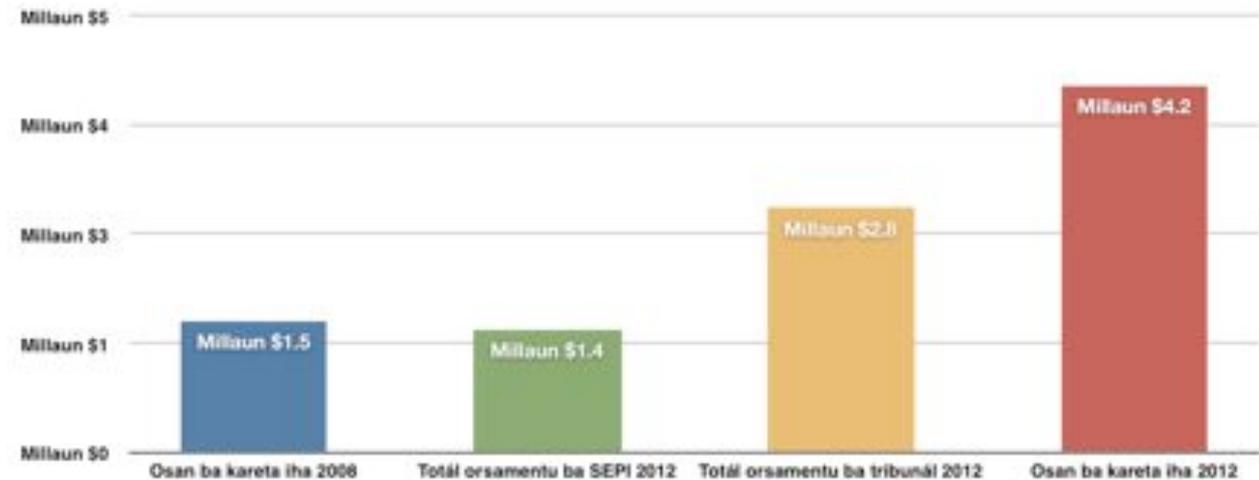
Iha Segundu Lejislatura Parlamentu Nasionál hola mós kareta 'Pajero' hamutuk 65 bá kada deputadu. Maibé deputadu na'in 21 mak lasimu kareta – na'in 19 husi Fretilin no na'in 2 husi PUN, ho razaun polítika tanba konsidera haree ba situasaun povu Timor-Leste seidak merese ba membru parlamentu atu goza kareta luxu ka di'ak liu.

Tabela 8: Kareta ba deputadu iha Segundu Lejislatura (2008 – 2012)

Bankada	Nú. kareta ne'ebé sira simu		Totál osan gasta
CNRT	18		\$612,000
PD	8		\$272,000
PSD	6		\$204,000
ASDT	5		\$170,000
Fretilin	2		\$68,000
KOTA	2		\$68,000
UNDERTIM	2		\$68,000
Independente	1		\$34,000
<b>Totál</b>	<b>44</b>		<b>Millaun \$1.49</b>

Husi kareta sira ne'ebé Estadu sosa iha 2008, Estadu halo ona 'leilaun' ba kareta 44 ba sira na'in rasik ho folin US\$9,000 kada kareta ida. Iha 2013 Estadu hola ona kareta foun hamutuk 66, kareta sira ne'e sei fahe ida bá kada deputadu iha Terseira Lejizlatura no kareta ida ba Komisaun Eventuais. Médiu folin ba kada kareta maka US\$63,000. Totál osan ne'ebé gasta atu hola kareta foun maka millaun \$4.2.

*Gráfiku 3: Komparasaun – orsamentu ba kareta deputadu sira nian no orsamentu totál ba SEPI no tribunál sira – 2008 & 2012*



JSMP kestiona tanbasa parlamentu la bele kontinua uza kareta husi Segundu Lejizlatura. Ne'e la uza di'ak rekursu Estadu nian ne'ebé limitadu tebes no la balansu ho orsamentu totál ba institutisaun seluk hanesan tribunál sira.

JSMP rekoñese deputadu sira prezisa hetan apoiu transporte ne'ebé suficiente atu fasilita servisu. Mezmu nune'e, JSMP rekomenda ba parlamentu atu evita gastu ne'ebé la nesesáriu bá kada períodu hodi kontinua uza facilidade ne'ebé hanesan karik posivel.

#### **REKOMENDASAUN 8**

**Parlamentu Nasionál prezisa asegura orsamentu ne'ebé adekuaudu hodi aumenta número ba asesór nasionál no internasionál, mós inklui funsionáriu apoiu tékniku ba parlamentu no peskizadór hodi tulun knaar parlamentu sai efetivu liután.**

#### **REKOMENDASAUN 9**

**Parlamentu Nasionál prezisa evita gastu ne'ebé la nesesáriu bá kada períodu hodi sosa facilidade ne'ebé hanesan, ezemplu sosa kareta foun ba deputadu sira.**

## 4. ATIVIDADE JSMP NIAN

### A. Treinamentu iha comunidade

Iha 2012 JSMP kontinua hala'o atividade treinamentu iha comunidade hodi hasa'e no hadi'a públiku nia koñesimentu kona-ba demokrasia no sistema parlamentár. Estratéjia JSMP nian hodi hasa'e koñesimentu públiku mak liuhosi fornese treinamentu (workshop) iha nivel suku. Iha fatin treinamentu sira ne'e mak JSMP aproveita hodi fahe informasaun kona-ba parlamentu nia atividade durante tinan lejizlativu sira liu ba.

Iha 2012, JSMP halo workshop dala 4 iha Suku: Bobocasse, Distritu Oe-Cusse; Suku Ililaj, Distritu Lautem; Suku Betano, Distritu Manufahi; no Suku Camnasa, Distritu Covalima. Durante workshop sira ne'e JSMP diskute no fó informasaun bá partisipante sira kona-ba prosesu halo lei iha Timor-Leste no kna'ar parlamentu nian.

Partisipante sira rekomenda bá JSMP atu kontinua hala'o atividade hanesan ne'e bá comunidade iha suku seluk. Partisipante sira ezije bá parlamentu no governu atu bele distribui informasaun kona-ba lei sira ne'ebé aprova no publika ona iha Jornál República bá kada suku no aldeia. Partisipante sira kestiona parlamentu no governu la halo konsultasaun públiku ne'ebé adekuaudu kona-ba lei, liuliu iha área rurál. Tanba ne'e partisipante sira rekomenda bá JSMP atu hato'o ezijénsia sira ne'e bá parlamentu no governu.

Komunidade sira mós sujere bá Estadu atu inklui programa edukasaun sívika iha sira nia agenda servisu hodi bele fahe informasaun bá comunidade sira hanesan JSMP halo.

#### REKOMENDASAUN 10

**Parlamentu Nasionál presiza uza didi'ak meiu komunikasaun hanesan rádiu no televizaun atu bele fasilita públiku nia asesu hodi bele akompaña direktamente servisu parlamentu nian, nune'é bele fahe di'ak liután informasaun sira ba públiku.**

### B. Semináriu Nasionál

Iha 23 Agostu 2012 JSMP halo semináriu nasionál ho tema 'Kna'ar Parlamentu Nasionál bá asuntu Lejizlasaun, Fiskalizaun no foti Desizaun Polítiku: Espektativa no Dezafiu'. Objetivu jerál hosi semináriu ne'e mak atu hadi'a no promove transparénsia, akontabilidade no kualidade servisu iha Parlamentu Nasionál no promove partisipasaun públiku iha prosesu formulasaun lei no polítika.

Vise-Prezidénte Parlamentu Nasionál, Adriano do Nascimento representa Meja Parlamentu Nasionál, Francisco Miranda Branco representa bankada opozisaun Fretilín no Natalino do Santos representa Bloku Kologasaun. Deputadu sira ne'e partisipa hanesan oradór. Partisipante sira mai husi autoridade komunitáriu suku iha distritu lima (Lautem, Ainaro, Covalima, Manufahi, no Dili). Partisipante sira rekomenda ba JSMP atu kontinua organiza semináriu hanesan ne'e kada tinan dala rua ka liu atu fasilita komunikasaun entre parlamentu ho sidadaun sira, liuliu lider lokál.



*Foto husi Semináriu Nasionál iha 23 Agostu 2012.*

### C. Avaliasaun independente

Iha 2012 TAF halo avaliasaun independente kona-ba atividade POP nian durante 2010 – 2012.<sup>3</sup> Avaliasaun ne'e konklui katak programa ne'e kria ho susesu no iha ligasaun di'ak entre sosiadede sivil no públiku en jerál ho Parlamentu Nasionál. Avaliasaun ne'e rekoñese programa ne'e importante tebes iha kontestu Timor-Leste nian no halo rekomendasaun atu hadi'ak impaktu husi programa ne'e. JSMP iha kompromisu atu implementa rekomendasaun sira ne'e hodi bele apoia dezenvolvimentu sistema demokrasia iha Timor-Leste.

---

<sup>3</sup> Norbu Thupten, 'A Snapshot Assessment of the Parliament Watch Project, Year One and Year Two Project Implemented by Judicial System Monitoring Program' (01/08/2012).

## KONKLUZAUN NO REKOMENDASAUN SIRA

---

Iha 2012 demokrasia iha Timor-Leste kontinua atu haforte liuhusi eleisaun jerál ne'ebé hala'o ho susesu no progresu signifikativu iha Parlamentu Nasionál iha área fiskalizasaun. JSMP ejize parlamentu foun atu aumenta nia esforsu iha tinan 5 oin-mai atu kontinua progresu positivu sira ne'e.

JSMP kontinua preokupa ho prezensa irregulár husi deputadu sira ne'ebé dala barak adia prosesu lejizlativu tanba parlamentu la bele hetan kuorum. JSMP mós preokupa katak deputadu sira la bele partisipa didi'ak iha prosesu lejizlativu tanba ezbosu lei hotu hakerek iha Portugés no kompleksu duni. Deputadu sira la bele kumpre sira nia devér se sira la bele komprende di'ak saida maka lejizlasaun dehan.

JSMP mós rekoñese parlamentu la konsege atu debate lei importante balun hanesan Projetu Lei Anti Korrupsaun, Projetu Lei Reparasaun no Institutu Memória Públiku. JSMP espera katak parlamentu bele tau fali lejizlasaun sira ne'e iha 'Programa Lejizlasaun Nasionál' foun.

Bazeia ba análise iha relatóriu ne'e, tuirmai rekomendasaun sira ne'ebé JSMP sei oferese hodi bele konsidera iha tinan oin mai:

1. Parlamentu Nasionál tenki estabese 'Programa Lejizlasaun Nasionál' hanesan nasaun seluk hodi bele asegura katak polítika ba lejizlasaun tuir duni prioridade nasional ba tinan 5.
2. Parlamentu Nasionál presiza fó konsiderasaun hikas ba ezbosu lei importante sira ne'ebé sai kaduku tiha ona inklui ezbosu Lei Institutu Memória Públiku, Lei Reparasaun no Lei Anti Korrupsaun.
3. Parlamentu Nasionál presiza hala'o prosesu konsultasaun ne'ebé luan, kle'an no substantivu ho parte relevante hotu kona-ba ezbosu lei no asegura envolvimentu públiku iha prosesu lejizlativu atu garante lei representa duni povu nia aspirasaun, realidade atuál no interese nasional.
4. Parlamentu Nasionál tenki prodús mata-dalan kona-ba prosedimentu propriu atu formaliza suspensaun ba membru governu tuir artigu 113.1 Konstituisaun. Mata-dalan ne'e tenki klarifika katak suspensaun ne'e aplika husi inísiu prosedimentu legál hahu (husi hatama akuzasaun) to'o prosedimentu ne'e remata, inklui to'o prosesu rekursu ruma.
5. Parlamentu Nasionál tenki implementa sansaun bazeia ba Rejimentu Parlamentár kontra deputadu hirak ne'ebé la dixiplina ba oras servisu sein justifikasaun.
6. Parlamentu Nasionál tenki prepara dokumentu sira, inklui ezbosu lei, iha versaun ofisial rua – Tetum no Portugés – hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun nomós asesu públiku nian.
7. Instituisaun ne'ebé prepara ezbosu lei tenki mós prepara esplikasaun simples kona-ba kada artigu hodi nune'é bele fasilita deputadu hotu-hotu ninia kompriensaun no mós asesu públiku nian.
8. Parlamentu Nasionál presiza asegura orsamentu ne'ebé adekua hodi aumenta número ba asesór nasional no internasionál, mós inklui funsionáriu apoiu tékniku ba parlamentu no peskizadór hodi tulun knaar parlamentu sai efetivu liután.
9. Parlamentu Nasionál presiza evita gastu ne'ebé la nesesáriu bá kada periodu hodi sosa facilidade ne'ebé hanesan, ezemplu sosa kareta foun ba deputadu sira.
10. Parlamentu Nasionál presiza uza didi'ak meu komunikasaun hanesan rádiu no televizaun atu bele fasilita públiku nia asesu hodi bele akompaña direktamente servisu parlamentu nian, nune'é bele fahe di'ak liután informasaun sira ba públiku.

**JSMP**



Timor-Leste

## JSMP nia vizaun

Sosiadade demokratiku ne'ebe garantia justisa no direitu umanu ba ema hotu.

## JSMP nia misaun

JSMP sei servisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrasia, lei, justisa no direitu umanu liu husi:

- Monitorizasaun
- Edukasaun legál, no
- Advokasia.



**Servisu hamutuk atu harii sistema justisa ne'ebé forte no justu ba Timor-oan**